



# Bedienungsanleitung

## Druckluftfettpresse

- GB** User manual  
Air grease gun
- F** Mode d'emploi  
Pompe à graisse
- DK** Brugervejledning  
Trykluftfettpresse
- CZ** Návod k obsluze  
Pneumatický mazací lis
- SK** Návod na obsluhu  
Pneus lis na vazeliu



Artikel-Nr. 40052

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde Scandinavia A/S  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde Czech, s.r.o.  
Počernická 120  
CZ-36005 Karlovy Vary

[www.guede.com](http://www.guede.com)

GÜDE Slovakia s.r.o.  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-03301 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde Hungary Kft.  
Kossuth L.út 72  
H-8420 Zirc

[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Inhaltsverzeichnis

Bezeichnung	Seite
Beschreibung	2
Merkmale und Funktionen	2
Technische Daten	3
Anleitungen für die drei Befüllungsarten	3
Ersatzteilliste	4
Ersatzteilzeichnung	5
Konformitätserklärung	6

## Beschreibung

Diese Druckluft-Fettpresse ist ein speziell entwickeltes, hochwertiges und professionelles Druckluftwerkzeug, hergestellt aus den besten Materialien, ideal für Schmierung und Pflege von Transportgeräten, landwirtschaftlichen Maschinen und industriellen Anlagen etc.

## Merkmale und Funktionen

- Feinbehandelte Oberfläche mit Verchromung und Einbrennlackierung
- Da die spitz zulaufende Konstruktion den Einbringabstand verringert und den Schwerpunkt zwischen Fingergriff und Behälterrohr konzentriert, kann sie während des Betriebs ohne Ermüdung des Arms bewegt werden (Siehe Abb. 1).
- Infolge der spitz zulaufenden Konstruktion ist Arbeiten über einen breiten Bereich auf engem Raum möglich (siehe Abb. 1).
- Die im Rohr eingeschlossene Luft kann nach dem Einfüllen des Schmiermittels über ein Entlüftungsventil entweichen (siehe Abb. 2)
- Über den Einfüllzapfen werden die Schmiermittel von der Einfüllpumpe eingefüllt (siehe Abb. 2).
- Mit dem vom Kompressor erzeugten Druck von 30 bis 150 psi kann sie bei jedem Betätigen des Drückers 1200 bis 6000 psi abgeben.
- Da der Kopf der Presse aus Leichtmetall besteht, ist sie leichter als jede andere Spritzpistole. Sie wiegt nur 1,5 kg.
- Fingergriff für bequemes Halten bei der Arbeit.
- Das Schmiermittel kann auf drei verschiedene Weisen eingefüllt werden. Patrone (mit der Standard-Schmiermittelpatrone von 400g (14 oz.)), Befüllung durch Ansaugen und Füllen mit der Befüllungspumpe.

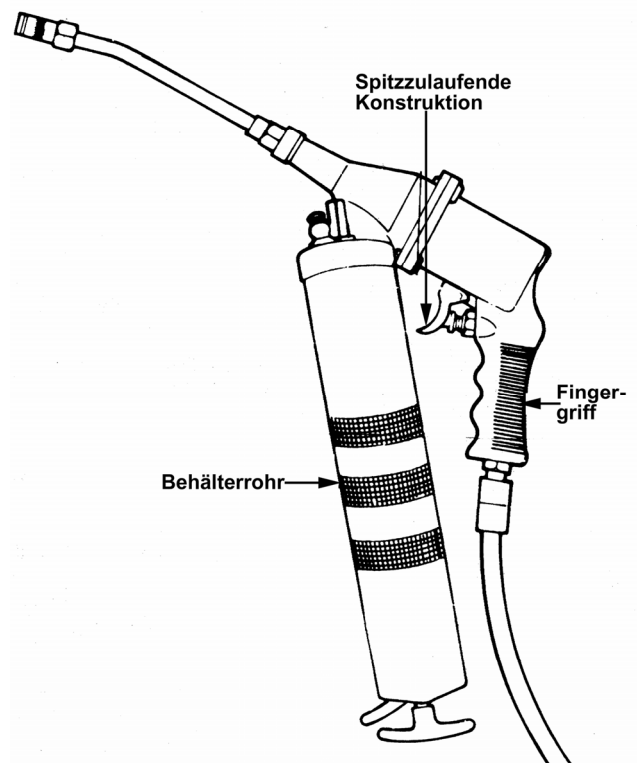


Abb.1: Druckluft-Fettpresse

- Der Drücker sollte während des gesamten Arbeitsvorgangs gedrückt sein.
- Vor Gebrauch ist täglich Öl über die Luftarmatur zuzuführen.
- Falls die Fettpresse nicht funktioniert, ist dies auf Luftansammlungen in der Fettpresse zurückzuführen. Um die Luft zu entfernen: Kopf der Fettpresse 1 bis 1 ½ Umdrehungen losschrauben, weiteres Vorgehen wie folgt:

Schritt 1: Druckkolbenstange vollständig zurückziehen, schnell loslassen. Mehrere Male wiederholen. Durch die dadurch ausgeübte Kraft wird der Gummiring bewegt und in die Patrone gedrückt, was für das Funktionieren der Fettpresse äußerst wichtig ist. Druckkolbenstange vollständig eindrücken. Kopf am Zylinder befestigen.

Schritt 2: Entlüftungsventil mehrmals drücken, um die Luft entweichen zu lassen. Jetzt ist die Fettpresse gebrauchsfertig.

### Technische Daten

<b>Betriebsdruck</b>	<b>2-8 bar</b>
<b>Fettdruck</b>	<b>100-400 bar</b>
<b>Luftverbrauch</b>	<b>0,5 l/Hub</b>
<b>Anschlussgewinde</b>	<b>1/4"</b>
<b>Gewicht</b>	<b>1,5 kg</b>

### Anleitungen für die drei Befüllungsarten

Bei den Spezifikationen und der Konstruktion sind Änderungen vorbehalten.  
Befüllungsart nicht dauernd wechseln!!

#### Befüllung mit Patrone (siehe Abb. 3)

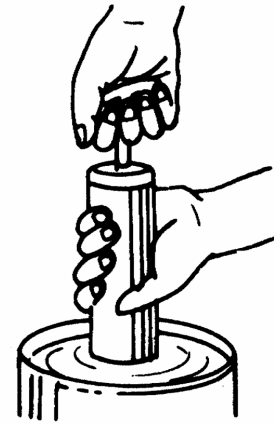
- (a) Kopf der Fettpresse vom Behälterrohr entfernen.
- (b) Druckkolbengriff vollständig zurückziehen.
- (c) Offenes Ende der Patrone in Behälterrohr einsetzen, vollständig einschieben. Abdichtung entfernen oder Streifen von der Patrone abziehen.
- (d) Kopf der Fettpresse wieder mit Behälterrohr zusammenbauen, Anschlagplatte drücken, Kolbenstange loslassen. Druckkolbengriff herunterziehen.



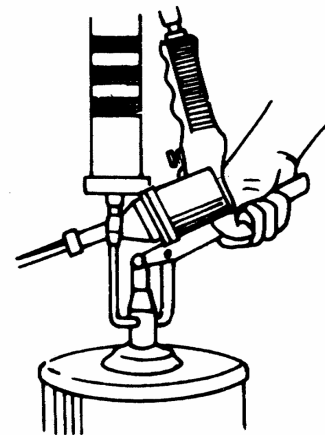
Abb.3: Befüllung mit Patrone

**Befüllung durch Ansaugen (siehe Abb. 4)**

- (a) Kopf der Fettpresse vom Behälterrohr entfernen.
- (b) Offenes Ende des Behälterrohrs ungefähr 2" tief in den Schmiermittelkübel tauchen, Druckkolbengriff langsam herausziehen, Stäbchen in die Keilnut einrasten.
- (c) Kopf der Fettpresse wieder mit Behälterrohr zusammenbauen. Anschlagplatte drücken, Kolbenstange loslassen. Druckkolbengriff herunterziehen.

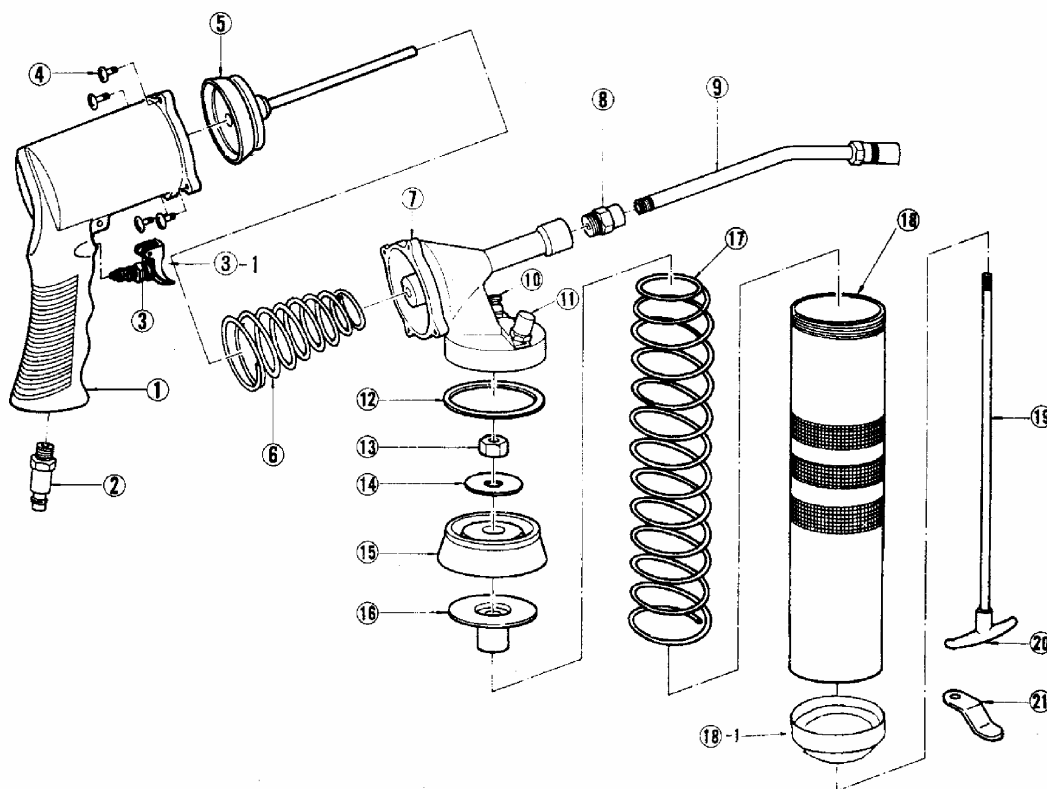
**Abb.4: Befüllung mittels Ansaugen****Befüllung mit Befüllungspumpe (siehe Abb. 5)**

- (a) Druckkolbengriff vollständig zurückziehen.
- (b) Befüllungszapfen in den Stutzen der Einfüllpumpe einsetzen.
- (c) Füllen des Behälterrohrs mittels der Einfüllpumpe.
- (d) Fettpresse von der Einfüllpumpe trennen.
- (e) Anschlagplatte drücken, Kolbenstange loslassen. Druckkolbengriff herunterziehen.

**Abb.5: Befüllung mit Einfüllpumpe****WICHTIG:**

1. Falls die Befüllung mit Patrone gewählt wird, könnte durch ein längeres Zusammendrücken und Durchtränken mit Schmiermittel innerhalb der Schmiermittel-Patrone eine Deformierung und Zusammenziehen des Gummikolbens hervorgerufen werden.
2. Falls dann die Befüllung per Vorratsbehälter oder Vollpumpen gewählt wird, ist es möglich, dass eine geringe Menge Schmiermittel aus dem Boden des Behälterrohrs sickert.
3. Um dies zu verhindern, legen Sie bitte gleich zu Beginn die geeignete Art der Befüllung über einen längeren Zeitraum fest (hängt vom Schmiermittelsortiment Ihres Händlers vor Ort ab) und verwenden diese ständig.
4. Und jetzt ist das Rätsel des Austretens von Schmiermittel gelöst.

## Ersatzteilzeichnung



## Ersatzteilliste

Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Fingergriff	1
2	Luftarmatur	1
3	Schalter	1
3-1	Drücker und Stift	1
4	Rumpfschraube	4
5	Luft-Druckkolben	1
6	Kurzfedersatz	1
7	Gehäusekappe	1
8	Adapter	1
9	Sechskant-Tülle	1
10	Entlüftungsventil	1
11	Einfüllzapfen	1
12	Dichtung	1
13	Druckkolben-Mutter	1
14	Druckkolben-Unterlegscheibe	1
15	Druckkolben	1
16	Spiel-Dichtung	1
17	Langfedersatz	1
18	Behälterrohr	1
18-1	Bodenkappe	1
19	Kolbenstange	1
20	Griff des Druckkolbens	1
21	Anschlag-Platte	1

## Konformitätserklärung

# EG-Komformitätserklärung

## *EC Declaration of Conformity*

Hiermit erklären wir,  
*We herewith declare,*

Güde Heimwerkerbedarf Handels-GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Daß das nachfolgenden bezeichneten Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.**

*that the following Appliance complies with the appropriate basic safty and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Bezeichnung der Geräte:** - Druckluft-Fettpresse  
*Machine description:*

**Artikel-Nr.:** - 40052  
*Article-No.:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - 89/392/EEC  
*Applicable EC directives:*

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 792-1  
*Applicable harmonized standards:* - ZH 1/406/04.80  
- DIN 1283/03.73

**Datum/Herstellerunterschrift:**  
*Date/Authorized Signature:*  
**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Sinatory:*

10.06.2003,



Hr. Arnold, Geschäftsführer